

Weller[®]

portasol[®] P-1K

- D** Betriebsanleitung
- F** Manuel d'Utilisation
- NL** Gebruiksaanwijzing
- I** Istruzioni per l'uso
- GB** Operating Instructions
- E** Instrucciones para el Manejo

Vier Werkzeuge in einem

- Lötlampe
- Heißgasgebläse
- Warmschneider

Schließt alle Risiken von Verluststrom an empfindliche Schaltkreise aus und ermöglicht antistatisches* Löten.

* Oberflächenleitfähigkeit beträgt ca. $10^{12}\Omega$

Präzisionslöten für Handwerker und Fachleute

- Der patentierte Portasol (U. S. Patent #4785793) hat einen katalytischen Konverter für leistungsfähige, aber flammenlose Verbrennung.
- Einsellbare Temperatursteuerung, entsprechen 10 bis 60 W.
- Das Lot schmilzt in weniger als 40 Sekunden.
- Geringes Gewicht, ergonomisch konstruiert, tragbar.
- Eingebaute Feuerstein-Funkzündung.
- Auffüllen in 20 Sekunden mit normalem Butanbrennstoff.
- Bis zu 90 Minuten kontinuierlicher Betrieb.
- Brennstoff nicht eingeschlossen.



Achtung

Ihr Portasol P-1 enthält brennbares Gas und steht unter Druck, vorsichtig handhaben! Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Außer Reichweite einer Flamme mit Standard-Butan-Feuerzeuggas auffüllen. P-1 beim Zünden vom Gesicht abgewandt halten. Vor dem Ablegen muß die Flamme erloschen sein. Heiße Gase treten aus allen Austrittsschlitzen aus. Nicht ohne Aufsicht lassen. Keinen Temperaturen über 50 °C (120 °F) aussetzen und längere Einwirkung der Sonne vermeiden. Nicht gewaltsam öffnen. Nicht in der Nähe von offener Flamme oder brennbaren Materialien auffüllen, zünden oder benutzen. Deckel erst nach dem Ausschalten und nachdem die Spitze abgekühlt ist, austauschen. Nicht versuchen, das Gerät einzustellen oder zu reparieren. Dieses Produkt kann nicht vom Benutzer gewartet werden. Legen Sie das Lötwerkzeug, wenn es nicht benützt wird immer in der Original-Ablage ab.

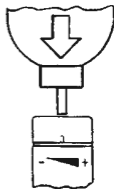
Anmerkung:

Wenn die Flamme innerhalb von 30 Sekunden ausgeht, Spitze abkühlen lassen und die Ersatzspitze anbringen.

Anweisung

1. Einfüllen des Gases

- Beim Nachfüllen sind normalerweise keine Adapter erforderlich
- Das Gerät senkrecht mit dem Füllventil nach oben halten. Gasnachfüllzylinder auf das Füllventil drücken.
- Der Ein-/Ausschlater muß vor dem Füllen in der Position "AUS" stehen. (Treibstoff nicht enthalten).



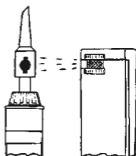
2. Zündung

Der Temperaturregler wird auf mittlere Position gestellt, dann den Portasol P-1 von Gesicht und Körper abgewandt halten, Schalter zur Spitze schieben. Dadurch wird Gas freigegeben.

Mit der anderen Hand den Zünder betätigen und so dicht wie möglich an die Spitze halten, wobei der Funkenstrom auf die größeren der beiden Austrittsöffnungen zeigt. Die Spitze brennt dann einige Sekunden vor dem Selbstverlöschen.

Heißgebläse

Temperaturregler auf max. stellen und die Hülse der Spitze zurück-ziehen, bis die Austrittsöffnung frei ist. Den Funkenstrom in die Austrittsöffnung richten. Wenn die Austrittsöffnung glüht, wird die Hülse der Spitze losgelassen. Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.



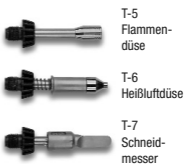
3. Einstellungen

Die Temperatur der Spitze kann mit dem Temperaturregler entsprechend dem +(Plus) und - (Minus) Zeichen auf dem Tank eingestellt werden. Die Spitze braucht nicht hellrot zu leuchten, um ausreichende Löttemperaturen zu erreichen. Die erforderliche Reglereinstellung ergibt sich durch Erfahrung.



4. Austausch der Spitze

- Die Spitze umfaßt einen Schaft, eine Verbrennungskammer und die Spitze. Sie wird in die Schraubhülse vorn im Gehäuse geschraubt.
- Der Katalysator, der durch die Austrittsöffnungen der Spitze zu sehen ist, ist sehr empfindlich. Bitte nicht beschädigen und keine mechanische Veränderung vornehmen. Ein Austausch der Spitze wird erforderlich.
- Ersatzspitzen für Portasol P-1 und P-1K sind für andere Portasol-Modelle nicht geeignet. Sie sind nicht austauschbar.



5. Austausch des Feuersteins

Die Kreuzschlitzschraube auf dem Deckel wird heraus gedreht und der Feuerstein ersetzt. Geeignet für Colibri, Flexolite oder Ronson Feuersteine.

Spitzentemperaturen

Lötspitze, Heißgebläse; Warmschneider - bis zu 450 °C (850 °F)
LötKolben bis zu 1300 °C (2370 °F)

QUATRE OUTILS EN UN

F

- Fer à souder
- Chalumeau
- Air chaud
- Couteau chauffant

Élimine tous les risques de courant de fuite vers des circuits sensibles et permet un soudage antistatique*.

* La conductivité superficielle est d'environ $10^{12}\Omega$.

Soudage de précision pour les artisans et les professionnels

- Le Portasol (brevet US # 4785793) possède un convertisseur catalytique pour une combustion puissante et toutefois sans flamme.
- Contrôle de température réglable, équivalent à 10 à 60 watt.
- Fond le métal d'apport en moins de 40 secondes.
- Léger, ergonomique, entièrement portable.
- Allumage par pierre intégrée.
- Recharge en moins de 20 secondes avec du butane.
- Utilisation continue pendant 90 minutes.
- Butane non compris.



AVERTISSEMENT

Votre Portasol P-1 contient du gaz inflammable sous pression, utiliser avec précaution. Tenir hors de portée des enfants.

Recharger avec du butane standard loin des flammes. Ne pas diriger votre P-1 vers votre visage lorsque vous l'allumez.

Assurez-vous que les flammes sont éteintes avant de le reposer. Des gaz chauds sortent des ouvertures. Ne pas laisser sans surveillance. Ne pas exposer à une chaleur supérieure à 120°F (50°C) et éviter une exposition prolongée au soleil. Ne pas percer, ni incinérer. Ne pas remplir, allumer ou utiliser près d'une flamme ou de matériaux combustibles. Ne pas remplacer le capuchon avant d'arrêter et vous être assuré que la buse est refroidie. Ne pas essayer de réajuster ou de réparer : ce produit ne peut pas être entretenu par l'utilisateur. Déposez toujours l'outil de soudage vous n'utilisez pas sur son support original.

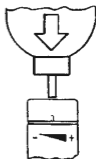
REMARQUE:

Si les flammes ne s'éteignent pas après 30 secondes, remplacer la buse.

INSTRUCTIONS

1. Remplissage de gaz

- Des adaptateurs ne sont normalement pas nécessaires pour effectuer un nouveau remplissage.
- Tenir l'ensemble verticalement avec la valve de remplissage dirigée vers le haut
- Enfoncer l'embout de remplissage dans la valve de remplissage
- Assurez-vous que le commutateur marche/arrêt se trouve sur la position "arrêt" avant de procéder au remplissage

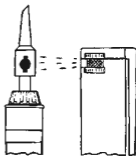


2. Allumage

Positionner le régulateur de température sur la marque du milieu, puis en tenant votre Portasol P-1 à distance de votre visage et de votre corps, pousser le commutateur vers la buse. Cela libérera le gaz. Actionner l'allumeur à pierre avec l'autre main, en le tenant le plus près possible de la buse et en pointant les étincelles à une distance supérieure à deux ouvertures de sortie. La buse va maintenant s'enflammer pendant quelques secondes avant de s'éteindre d'elle-même.

Air chaud

Régler le régulateur de température sur maxi et tirer le manchon vers l'arrière jusqu'à ce que l'ouverture de sortie soit visible. Diriger les étincelles dans l'ouverture de sortie. Dès que l'ouverture est incandescent, relâcher le manchon. L'outil est maintenant prêt à utiliser.



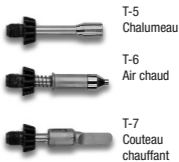
3. Reglage

La température de la buse peut être réglée en tournant le régulateur de température, remarquez le + (haute température) et le - (basse température) sur le réservoir. Il n'est pas nécessaire que la buse soit portée au rouge vif pour atteindre une température satisfaisante. L'expérience indiquera comment ajuster correctement le régulateur.



4. Remplacement de la buse

La buse comprend une tige, une chambre de combustion et la buse proprement dite. Elle est maintenue en place en vissant une bague de serrage dans le corps frontal. Le catalyseur visible au travers de l'ouverture de sortie de la buse est très délicat et ne résistera pas aux mauvais usages mécaniques sans subir des dégâts importants exigeant le remplacement de la buse. Les buses de rechange du Portasol P-1 et P-1K ne peuvent pas être utilisées avec d'autres modèles Portasol. Elles ne sont pas interchangeables.



5. Remplacement de la pierre

Enlever la vis cruciforme sur le dessus du capuchon et remplacer la pierre. Utiliser des pierres Colibri, Flexolite ou Ronson.

Températures de buse: Buse de soudage, Hot Blower, Hot Knife - jusqu'à 850°F. Lampe à souder jusqu'à 2370°F

VIER GEREEDSCHAPPEN ÉÉN

NL

- Soldeerbout
- Vlamkop
- Heteluchtkop
- Snijkopsser

Elimineer alle risico op lekstroom bij gevoelige circuits en maakt antistatisch * solderen mogelijk.

* Oppervlaktegeleidbaarheid bedraagt ongeveer $10^{12}\Omega$.

Precisiesolderen voor ambachtssluien professionals

- De gepatenteerde (Amerikaans patent nr. 4785793) Portasol bezit een katalytische omvormer voor een krachtige, maar vlamloze verbranding.
- Instelbare temperatuur, equivalent aan 10 tot 60 watt.
- Smelt soldeerset in minder dan 40 seconden.
- Laag gewicht, ergonomisch ontwerp, makkelijk draagbaar.
- Ingebouwde vuursteenontsteking.
- Hervulbaar in 20 seconden met standaard butaangas.
- Tot 90 min. continu gebruik.
- Gas niet meegeleverd.



WAARSCHUWING

Uw Portasol P-1 bevat brandbaar gas onder druk. Voorzichtig gebruiken. Buiten bereik van kinderen houden. Hervullen met standaard butaangas voor aanstekers. Hervullen op een afstand van vuur. De P-1 niet naar uw aangezicht richten bij het onsteken. Niet neerleggen zolang de vlammen niet gedoofd zijn. Uit alle uitlaatopeningen stroomt heet gas. Niet onbewaakt achterlaten. Niet blootstellen aan temperaturen boven 120°F (50°C) of langdurig blootstellen aan zonlicht. Niet doorprikken of verbranden. Niet hervullen, ontsteken of gebruiken in de nabijheid van open vuur of brandbaar materiaal. Afsluitdop niet terugzetten zonder eerst uit te schakelen en brander te laten afkoelen. Niet proberen te repareren of aan te passen. Dit toestel is niet repareerbaar door de gebruiker. Leg het soldeergereedschap, wanneer het niet gebruikt wordt, altijd in het originele opbergvak.

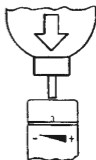
OPMERKING:

Ingeval de vlammen niet doven binnen 30 seconden, moet een andere brander gemonteerd worden.

INSTRUCTIES

1. Vullen met gas

- Normaal zijn geen tussenstukken vereist bij het hervullen.
- Houd het toestel in verticale positie, met de vulklep naar boven gericht. Druk de fles met navuglas op de vulklep.
- Zorg ervoor dat de aan/uitschakelaar uit staat alvorens te vullen. (Gas niet inbegrepen.)

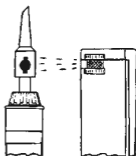


2. Ontsteking

Stel de temperatuurregeling in op de middenpositie. Richt de Portasol P-1 weg van uw aangezicht en lichaam, en druk de schakelaar naar de brander toe voor de gastoevoer. Houd de vuursteenontsteker met de andere hand bij de brander, en richt de vonkenstroom naar de grootste uitlaatopening. In de brander zal nu gedurende enkele seconden een vlam branden, om daarna te doven.

Heetgasblazer

Stel de temperatuurregeling in op het max., en trek de brandermof naar achter tot de uitlaatopening vrijkomt. Richt de vonkenstroom in de uitlaatopening. Wanneer de uitlaatopening gloeit, moet u de brandermof loslaten. Uw blazer is nu klaar voor gebruik.



3. Regeling

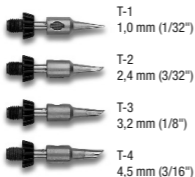
De brandertemperatuur kan worden ingesteld door de temperatuurregelaar te draaien. Let op de + (max.) en - (min.) tekens op de houder. De brander moet niet noodzakelijk helderrood gloeien om te kunnen smelten. De ervaring zal uitwijzen welke temperatuur-



regeling vereist is bij de verschillende toepassingen.

4. Vervanging van de brander

- De brander omvat een steel, verbrandingskamer en punt. Hij wordt bevestigd door de ashals in de daartoe bestemde opening te schroeven.
- De kvervangbranders voor gebruik met de Portasol P-1 en Portasol P-1K kunnen niet gebruikt worden met andere Portasol modellen. Zij zijn onderling niet verwisselbaar.



T-1
1,0 mm (1/32")
T-2
2,4 mm (3/32")
T-3
3,2 mm (1/8")
T-4
4,5 mm (3/16")



T-5
Vlamkop
T-6
Hetelucht-
kop
T-7
Snij-
kopsser

5. Vervanging van de vuursteen

Verwijder de Philips-schroef bovenaan de afsluitdop en vervang de vuursteen. Gebruik Colibri, Flexolite of Ronson vuurstenen.

Brandertemperaturen

Soldeerbout, heetgasblazer, heetgasmes: tot 850°F (450°C). Soldeerlamp: tot 2370°F (1300°C)

Quattro utensili in uno

1

- Saldatore a gas
- Torcia
- Soffiatore di aria calda
- Lama calda

Elimina tutti i rischi di correnti disperse su circuiti sensibili permettendo la saldatura antielettrostatica*.

* La conducibilità della superficie è di ca. $10^{12}\Omega$

Una saldatura di precisione per l'artigiano e il professionista

- Il Portasol (brevettato con brevetto USA # 4785793) è dotato di un convertitore catalitico per una combustione potente e senza fiamma.
- Temperatura regolabile equivalente ad una potenza fra 10 e 60 Watt.
- Scioglie la lega di saldatura in meno di 40 secondi.
- Leggero, ergonomico e completamente portatile.
- Acciarino de accensione integrato.
- Ricaricabile con gas butano in 20 secondi.
- Autonomia superiore a 90 minuti.
- Il combustibile non è compreso nella confezione.



ATTENZIONE

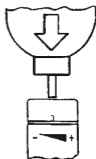
Usate il vostro Portasol P-1 con cura, poichè esso contiene gas infiammabile sotto pressione. Tenetelo lontano dalla portata dei bambini. Ricaricatelo lontano da fiamme vive usando un ricaricatore a butano di tipo standard. Al momento dell'accensione tenete il Portasol P-1 lontano dal viso. Assicuratevi che la fiamma sia completamente spenta se riponete l'apparecchio. Da tutte gli ugelli di scarico vengono emessi gas estremamente caldi. Non lasciate il saldatore incustodito. Non esponetelo a sorgenti di calore superiori a 120°F (50°C) ed evitate la prolungata esposizione alla luce solare. Non foratelo e non bruciatelo. Non caricare il saldatore, non accenderlo e non usarlo nelle immediate vicinanze di fonti di calore e materiali infiammabili. Non sostituire la punta prima di aver spento il saldatore ed esservi assicurati che la punta si sia raffreddata. Non tentate di modificarlo o di aggiustarlo. Questo prodotto non è adatto per essere riparato dall'utilizzatore. Dopo aver usato il saldatore, riporlo sempre sull'apposito poggiasadatore originale.

NOTA: Se la fiamma non dovesse spegnersi entro 30 secondi inserite una punta di rimpiazzo

ISTRUZIONI

1. Reintegro gas

- Per il reintegro di gas non è richiesto di solito alcun adattatore.
- Tenete l'apparecchio verticalmente con la valvola di riempimento rivolta verso l'alto. Premete il cilindro di reintegro della bombolletta di ricarica nella valvola di riempimento.
- Assicuratevi che l'interruttore ON/OFF si trovi in posizione OFF prima di procedere al reintegro del gas (non compreso nella confezione).

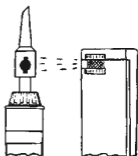


2. Accensione

Portate il regolatore di temperatura nella posizione intermedia e, tenendo il vostro Portasol P-1 lontano dal viso e dal corpo, premete l'interruttore della punta, in modo che il gas inizi a scorrere. Con l'altra mano azionate l'acciarino tenendolo nelle immediate vicinanze della punta e indirizzando la scia di scintille verso l'ugello di scarico più grande. La punta svilupperà una fiamma per alcuni secondi, poi la fiamma sparirà.

Ugello ad aria calda

Ruotate il regolatore di temperatura su max. e retraete il manicotto della punta sino a che gli ugelli siano visibili. Puntate la fascia di scintille all'interno dell'ugello di scarico. Quando esso è diventato incandescente, rilasciate il manicotto. L'utensile è ora pronto all'uso.



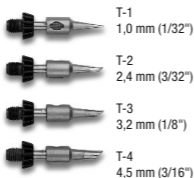
3. Regolazione

La temperatura della punta può essere regolata ruotando il regolatore di temperatura apposito, come indicato dai simboli + (più) e - (meno) riportati sul serbatoio del gas. Per il raggiungimento di temperatura sufficienti non è necessario che la punta diventi rossa incandescente. Con un po' di esperienza si capirà quale è la posizione giusta del regolatore di temperatura.



4. Sostituzione della punta

- La punta comprende il gambo e la camera di combustione. Viene fissata avvitandola al saldatore.
- Il catalizzatore, intravedibile all'interno degli ugelli di scarico, è estremamente delicato e non regge ad alcuno sforzo meccanico, pena la sua sostituzione.



5. Sostituzione della pietrina

Rimuovete la vite Phillips dalla parte superiore del coperchio e sostituite la pietrina. Usate pietrine Colibri, Flexolite o Ronson.

Temperature delle punte

Punta saldante, ugello ad aria calda e lama calda:

sino 850°F (450°C)

Torcia: sino 2370°F (1300°C)

Four tools in one

GB

- Soldering iron
- Blow torch
- Hot blower
- Hot knife

Eliminates all risk of leakage current to sensitive circuits and allows antistatic* soldering.

* Surface conductivity is approximately $10^{12}\Omega$

Precision soldering for craftsmen and professionals

- The patented (U.S. Patent # 4785793) Portasol has a catalytic converter for powerful yet flameless combustion.
- Adjustable temperature control, equivalent to 10 to 60 watts.
- Melts solder in less than 40 seconds.
- Lightweight, ergonomically designed, fully portable.
- Built-in flint spark ignition.
- Refill in 20 seconds with standard butane fuel.
- Up to 90 min. continuous use.
- Fuel not included.



WARNING

Your Portasol P-1 contains flammable gas under pressure, use with care. Keep out of reach of children. Refill away from flame with standard butane lighter fuel. Keep your Portasol P-1 away from face when igniting. Do ensure flames are extinguished before putting down. Hot gases emitted from all exhaust ports. Do not expose to heat above 120°F (50°C) and avoid prolonged exposure to the sun. Do not puncture or incinerate. Do not refill, ignite or use near flame or combustible materials. Do not replace cap without first switching off and ensuring tip has cooled. Do not attempt to readjust or repair. This product is not user serviceable. Always return the soldering equipment to its original holder, when it is not needed.

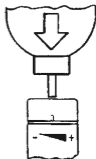
NOTE:

Should the flames not extinguish within 30 seconds fit a replacement tip.

Instructions

1. Gas filling

- Adapters are not normally required when refilling.
- Hold unit vertically with the filling valve face upwards. Push the gas refill cylinder onto the filling valve.
- Make sure the on/off switch is in the off position before filling. (Fuel not included.)



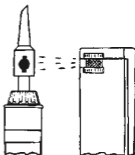
2. Ignition

Set the temperature regulator to mid position, then holding your Portasol P-1 away from the face and body, push the switch towards the tip, this will release the gas. Activate the flint ignitor with the other hand, holding it in close proximity to the tip, pointing the stream of sparks at the exhaust ports.

The tip will now flame for a few seconds before self-extinguishing.

Hot blower

Turn the temperature regulator to max. setting, and pull back the tip sleeve until the exhaust port is exposed. Point stream of sparks into the exhaust port. Once the exhaust port is glowing, release the tip sleeve. The tool is now ready for use.



3. Adjustment

The tip temperature can be adjusted by turning the temperature regulator, observe the + (Hi) and - (Lo) signs on the tank. It is not necessary for the tip to glow bright red to achieve satisfactory soldering temperatures. Experience will dictate the adjuster setting required.



4. Tip replacement

- The tip comprises a stem, combustion chamber and tip. It is held in place by screwing the collet into the front housing.
- The catalyst seen through the tip exhaust ports is very delicate and will not sustain mechanical abuse without serious damage, requiring tip replacement.



5. Flint replacement

Remove Phillips screw at top of cap and replace flint. Use Colibri, Flexolite or Ronson flints.

Tip Temperatures

Soldering tip, hot blower, hot knife - up to 850°F (450°C).
Blow torch - up to 2370°F (1300°C)

CUATRO ÚTILES EN UNO SOLO

E

- Soldador
- Soplete
- Soplante caliente
- Cuchilla caliente

Elimina todo riesgo de corriente de fugas a circuitos sensitivos a la vez que permite la soldadura antiestática*.

* La conductividad en la superficie es de $10^{12}\Omega$ aproximadamente.

Soldadura de precisión para los aficionados al bricolaje y para los profesionales

- El Portasol ya patentado (Núm. de patent U.S. 4785793) cuenta con convertidor catalítico que permite una fuerte combustión sin llama
- Control ajustable de la temperatura, equivalente a 10 to 60 vatios.
- Derrite la soldadura en menos de 40 segundos.
- Ligero, de diseño ergonómico, totalmente portátil
- Ignición incorporada de la chispa
- Puede rellenarse en 20 segundos con gas butano
- Hasta 90 minutos de uso ininterrumpido
- No incluye el combustible



ATENCIÓN!

Su equipo Portasol P-1 contiene gas inflamable bajo presión; úselo con cuidado. Manténgalo fuera del alcance de los niños. Rellence con gas butano estándar, lejos de una llama abierta. Al encenderlo, mantenga el equipo P-1 alejado del rostro. Cerciórese de que la llama se haya apagado antes de colocarlo sobre una superficie durante las pausas. De todas las aberturas de escape salen gases calientes. No deje el equipo sin vigilancia. No lo exponga a temperatur superior a 120°F (50°C) y evite exponerlo prolongadamente a los rayos del sol. No lo perforo ni lo inciere. Al rellenar, al encenderlo o al usarlo manténgase alejado de llamas abiertas o materiales combustibles. No trate de insertar la caperuzza sin haber desconectado antes el equipo, asegurándose de que la boquilla se haya enfriado. No trate de hacer ajustes o reparaciones en este equipo, cuyo servicio posventa no debe ser efectuado por el usuario. Cuando deja de utilizarlo, deposite el soldador en el soporte original.

Nota: Si las llamas no se extinguen en un lapso de 30 segundos, coloque una boquilla de recambio.

Instrucciones

1. Rellenar gas

- Normalmente, al rellenar no se requieren adaptadores.
- Mantenga la unidad en posición vertical, teniendo la válvula de llenado hacia arriba. Empuje el cilindro de relleno de gas hacia la válvula
- Cerciórese de que el interruptor ON/OFF (CON/DESCON) se encuentre en posición OFF antes de rellenar. (El combustible no se incluye en el suministro).

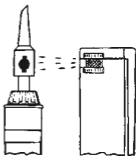


2. Encendido

Coloque el regulador de temperatura en la posición del centro; manteniendo el Portasol P-1 alejado del rostro y el cuerpo empuje el interruptor hacia la boquilla para liberar el gas. Con la otra mano active el encendedor de pedernal, manteniéndolo lo más cerca posible a la boquilla y apuntando el haz de chispas a la abertura más grande de salida. La boquilla se encenderá durante algunos segundos, antes de apagarse.

Soplante caliente

Coloque el regulador de temperatura en la posición max. y retroceda el manguito de la boquilla hasta que la abertura de salida se encuentre visible. Apunte el haz de chispas hacia la abertura de salida. Cuando ésta se encuentre ya ardiente, suelte el manguito de la boquilla. El útil se encuentra ahora listo para el uso.



3. Ajuste

Girar el regulador para ajustar la temperatura de la boquilla, observando los signo + (Hi = alta) y - (Lo = baja) del depósito. Para lograr temperaturas adecuadas para soldar no es necesario que la boquilla se encuentre al rojo vivo. La experiencia le demostrará cuál es el ajuste adecuado para cada aplicación.



4. Sustituir la boquilla

- La boquilla se compone de un vástago, de la cámara de combustión y de la boquilla. Se afianza enroscando el anillo en la cara frontal de la carcasa.
- El catalizador que puede verse a través de las aberturas de salida de la boquilla es muy delicado; cualquier abuso mecánico puede ocasionar seria avería de este dispositivo, con lo cual sería necesario sustituir la boquilla.
- La boquillas de recambio utilizadas en los modelos Portasol P-1 y P-1K no pueden emplearse en otros modelos Portasol, es decir, que no son intercambiables.



5. Sustitución de la piedra

Desenroscar el tornillo Phillips que hay en la parte superior de la caperuza y sustituir la piedra. Emplear piedras de las marcas Colibri, Flexolite o Ronson.

Temperaturas de la boquilla: Boquilla de soldadura, soplante, cuchilla caliente hasta 850°F. Soplete hasta 2370°F

G E R M A N Y

Weller Tools GmbH

Carl-Benz-Str. 2

74354 Besigheim

Phone: +49 (0) 7143 580-0

Fax: +49 (0) 7143 580-108

G R E A T B R I T A I N

Apex Tool Group

(UK Operation) Ltd

4th Floor Pennine House

Washington, Tyne & Wear

NE37 1LY

Phone: +44 (0) 191 419 7700

Fax: +44 (0) 191 417 9421

F R A N C E

Apex Tool Group S.A.S.

25 avenue Maurice Chevalier BP 46

77832 Ozoir-la-Ferrière, Cedex

Phone: +33 (0) 160.18.55.40

Fax: +33 (0) 164.40.33.05

I T A L Y

Apex Tool S.r.l.

Viale Europa 80

20090 Cusago (MI)

Phone: +39 (02) 9033101

Fax: +39 (02) 90394231

T H E N E T H E R L A N D S

Apex Tool Group BV.

Phileas Foogstraat 16

7821 AK Emmen Drenthe

Phone: +31 (0) 591 66 75 00

Fax: +31 (0) 591 66 75 95

USA

Apex Tool Group, LLC

14600 York Rd. Suite A

Sparks, MD 21152

Phone: +1 (800) 688-8949

Fax: +1 (800) 234-0472

www.weller-tools.com

www.apextoolgroup.eu

Weller® is a registered Trademark and registered Design
of Apex Tool Group, LLC

© 2012, Apex Tool Group, LLC



APEX
T O O L G R O U P